Những Điều Nên Biết Về Làm Vườn!

Những Hướng Dẫn Hữu Ích Cho Mùa Thu để có một Sân Cỏ và Vườn Tược Được Tốt Hơn

TƯỚI NƯỚC – Điều chỉnh nước tưới cho hợp với những ngày ngắn của mùa lạnh. Lâu lâu tưới nước nhiều một lần như vậy cũng đủ cho vườn cây cảnh của quý vị cần trong thời gian này. Tưới nước nhiều giúp cho rễ đâm sâu!

LỚP PHỦ – Trải một lớp phủ trên các luống đất trồng cây để tăng thêm dinh dưỡng cho đất, bớt cỏ dại, và giữ độ ẩm cho đất.

CHĂM SÓC VƯỜN CỎ – Khi thời tiết mát và trời bắt đầu có mưa, hãy bón phân cho cỏ của quý vị bằng phân hữu cơ hoặc phân tan chậm (slow-release). Đây cũng là lúc thích hợp để cào bỏ lớp cỏ chết, gieo hột lại, hoặc dưỡng lại mặt cỏ, nếu cần.

TRỒNG CÂY VÀO MÙA THU – Nhiệt độ mát và mưa mùa thu tạo những điều kiện rất tốt để trồng cây. Bồi bổ đất trồng và dùng đúng loại cây trồng ở đúng chỗ.

Muốn biết thêm chi tiết hãy vào **www.savingwater.org**.

Liên lạc với các chuyên viên Garden Hotline để được giải đáp miễn phí những thắc mắc về công việc làm vườn của quý vị!

(206) 633-0224 hoặc www.GardenHotline.org

Kết bạn với chúng tôi trong Facebook

www.facebook.com/SavvyGardenerNews

the Garden Hotline

Your Garden. Our Expertise.

Hãy Chọn Những Doanh Nghiệp Bảo Vệ Môi Trường

Cần tìm một tiệm giặt ủi? Chuyên viên cây cảnh? Nha sĩ? Bác sĩ thú y? Thợ máy? Bến du thuyền? Hãy chọn một doanh nghiệp được EnviroStars chứng nhận và giúp làm cho Seattle trở thành một nơi trong lành hơn để sống, làm việc và vui chơi.

ENVIROSTARS™ CERTIFIED

Ngôi sao đó có nghĩa gì?
Nó có nghĩa doanh nghiệp đó điều hành, cất giữ, tái chế, hoặc đổ bỏ các chất thải có hại và các vật liệu độc hại một cách an toàn. Nó còn có nghĩa là họ cam kết giảm bớt hoặc loại bỏ những vật liệu và chất thải này khỏi các hoạt động kinh doanh thường ngày của họ.

Tìm ngôi sao.
Logo và miếng nhãn EnviroStars dán lên cửa sổ dễ dàng cho quý vị nhận ra và ủng hộ những doanh nghiệp này. Dấu hiệu đó cho quý vị biết rằng chúng tôi đã thanh tra và đánh giá những nguyên tắc đổ bỏ chất thải độc hại của doanh nghiệp họ và đã được chúng tôi chấp thuận!

Tìm một doanh nghiệp EnviroStars.
Xem trong **EnviroStars.org** và tìm theo thành phố, quận hoặc loại kinh doanh để tìm các doanh nghiệp gần nhà quý vị.

Làm như vậy sẽ giúp ích cho doanh nghiệp, giúp ích cho môi trường, và giúp ích cho chính quý vị! EnviroStars là chương trình thuộc Chương Trình Quản Lý Rác Thải Độc Hại Tại Địa Phương của Quận King.

Tặng Phân Ủ cho Những Người Ủ Phân!

Trong năm ngoái, cư dân Seattle đã giúp giảm được 125,000 tấn rác thực phẩm và rác làm vườn cho bãi rác bằng cách ủ phân những thức ăn dư của họ.

Seattle Public Utilities, Seattle Tilth và nơi cộng tác ủ phân mới của Seattle, Lenz Enterprises, đang tặng nửa thước (one-half yard) phân ủ do Seattle làm – trị giá $30 – cho các cư dân hứa ủ phân rác thực phẩm của họ!

Bón phân ủ trong mùa thu là một cách rất tốt giúp sân cỏ và vườn tược của quý vị được xanh tươi hơn và tăng trưởng tốt vào mùa xuân sắp tới!

Phân ủ sẽ có sẵn cho quý vị đến lấy vào những ngày cuối tuần sau đây:

NE Seattle: Thứ Bảy, ngày 27 tháng Chín và Chủ Nhật, ngày 28 tháng Chín từ 10 giờ sáng đến 3 giờ trưa
SE Seattle: Thứ Bảy, ngày 4 tháng Mười và Chủ Nhật, ngày 5 tháng Mười từ 10 giờ sáng đến 3 giờ trưa

Nhanh Lên! Số lượng phân ủ tặng chỉ giới hạn cho 500 khách hàng đầu tiên.

Muốn làm hẹn để đến lấy và giữ phần trước phân ủ miễn phí, hãy vào www.gardenhotline.org.

Có Thắc Mắc? Hãy Gọi Cho Garden Hotline ở số (206) 633-0224.

Được tặng nửa thước phân ủ cho mỗi xe/mỗi gia đình. Chỉ dành cho cư dân Seattle, khi còn. Hãy chuẩn bị sẵn bằng lái để trình. Phân ủ không đựng trong bao và phải tự chở, vì thế quý vị cần có xe, bao tay và xẻng thích hợp!

For interpretation services please call 206-684-3000.
如需要口譯服務，請撥電話號碼206-684-3000。
통역 서비스를 원하시면 **206-684-3000**으로 전화하세요.
Wixii turjubaan ah ka soo baxsan, Fadlan la soo xariir taleefoonka: 206-684-3000.
Para servicios de interpretación por favor llame al 206-684-3000.
Para sa serbisyo ng tagapagpaliwanag, umawag sa 206-684-3000.
Về dịch vụ phiên dịch xin gọi 206-684-3000.

Seattle Public Utilities
700 5th Avenue, Suite 4900
PO Box 34018
Seattle, WA 98124-4018

Xem bên trong để biết $350 tiền Tiết Kiệm!

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE
PAID
SEATTLE, WA
PERMIT NO. 6000

Seattle Public Utilities

Đổ Rác & Tiết Kiệm

BARTELL DRUGS

Giá Đặc Biệt của Bao Phân Hủy (BioBag) Ở Bartell Sẽ Hết Hạn Vào Ngày 30 tháng Chín

Những nghiên cứu gần đây cho thấy 5 cư dân của Seattle thì có trên 4 người thường hay bỏ thức ăn dư và đồ đựng thức ăn bằng giấy của họ trong thùng rác làm vườn.

Rác rau và hoa quả, vụn thừa của thịt, cá, gà vịt, xương, thức ăn dư trong đĩa, vỏ trứng, bã cà phê, giấy lau tay và giấy lau miệng–ngay cả hộp giấy đựng pizza—tất cả đều có thể làm phân ủ trong thùng rác làm vườn của quý vị. Thùng đựng thức ăn dư và bao có thể phân hủy giúp cho việc ủ phân được dễ dàng.

Trong suốt tháng Chín, Seattle, Quận King, BioBag, và Bartell Drugs đặc biệt hạ giá rất nhiều cho thùng đựng rác làm bếp và bao BioBag có thể phân hủy ở tiệm Bartell Drugs gần nhà quý vị. Tìm hiểu thêm và tìm tiệm bán lẻ gần nhà quý vị trong **www.recyclefood.com**.

food TOO GOOD TO WASTE

Bất kể đó là phô mai bị mốc, rau xà lách héo, hoặc thức ăn dư để quên lâu ngày trong tủ lạnh, có thể quý vị phải bỏ những thứ đó trong tuần này. Và quý vị không phải là người duy nhất. Trong một nghiên cứu gần đây cho biết, các gia đình ở Seattle đã ước lượng rằng khoảng 1/3 tất cả số thức ăn dư mà họ đổ đi lẽ ra không phải đổ bỏ như vậy.

Trái táo hư mà quý vị vứt bỏ vào thùng rác thực phẩm và rác làm vườn không duy chỉ có trái táo. Mà là quý vị còn vứt bỏ đi cả tiền của mình, cùng với tất cả những thứ như nước, năng lượng và công sức đã được dùng để trồng được quả táo đó và đặt trên đĩa của quý vị.

Một cách để giảm bớt sự phí phạm là biết cách cất giữ thực phẩm để chúng có thể dùng được lâu hơn. Thí dụ, quý vị có biết rằng khoai tây và táo rất thích ở gần với nhau không? Táo giúp ngăn không cho khoai tây nảy mầm. Vì thế hãy để chúng cùng gần nhau trong một chỗ mát, tối, thí dụ như trong tủ để đồ (pantry). Nhưng hành tây và khoai tây phải để xa nhau vì cả hai sẽ mau hư khi để gần nhau!

Muốn biết thêm các mẹo hữu ích để bớt phí phạm thực phẩm, hãy xem trong **www.seattle.gov/util/ReduceReuse**.

Nội dung trong bản tin này có thể được thực hiện đặc biệt khi có yêu cầu cho người khuyết tật và những người cần bản dịch bằng ngôn ngữ khác. Hãy gọi cho Seattle Public Utilities số **(206) 684-3000**. Số điện thoại cho người sử dụng TDD là **(206) 233-7241**. Hãy tái chế bản tin này khi xem xong hoặc đưa cho bạn bè. In trên giấy được tái tạo 100% sau khi sử dụng.

Những Người Cư Ngụ & Quản Lý Chung Cư và Condo

Chương trình tái chế của Seattle thuộc tầm cỡ thế giới và việc ủ phân rác thực phẩm là yếu tố chính để trở thành nhà vô địch!

Quý vị có thể tham gia trong việc này.

Nếu tòa nhà của quý vị không có thùng rác thực phẩm và rác vườn hoặc quý vị muốn cải thiện, SPU có những nguồn trợ giúp miễn phí:

LÀM BẠN VỚI CHƯƠNG TRÌNH TÁI CHẾ VÀ Ủ PHÂN (FORC):
Được hoàn lại tiền một lần $100, và được huấn luyện để khu của quý vị đủ điều kiện được nhận thùng rác thực phẩm nhà bếp miễn phí cho mỗi căn hộ cùng với bao có hộp đựng đủ dùng trong ba tháng loại bao 3 galông có thể phân hủy.
www.seattle.gov/util/apartmentfoodwaste

TRỢ GIÚP KỸ THUẬT HOẶC THUYẾT TRÌNH GIÁO DỤC.
Để lại lời nhắn ở số **(206) 684-8717**, **bấm số "2"**

BẢN HƯỚNG DẪN, NHÃN DÁN VÀ BẢN TIN BẰNG NHIỀU THỨ TIẾNG.
www.seattle.gov/util/recyclingeducation

Các nỗ lực cho việc tái chế và ủ phân của quý vị giúp bảo vệ môi trường, giảm lượng rác đổ vào bãi rác, giảm chi phí sửa chữa, và giúp khu nhà của quý vị thành một nơi bảo vệ-thân thiện với môi trường để sinh sống.

Ngăn Chặn Thư Quảng Cáo

Những ngày lễ đang đến rất nhanh, và cùng với việc đó là tất cả những catalog và các tờ quảng cáo không muốn nhận chất đầy thùng thư của quý vị!

Ngăn chặn thư quảng cáo bằng cách sử dụng dịch vụ ngăn chặn thư quảng cáo MIỄN PHÍ do Thành Phố Seattle và Catalog Choice phụ trách. Chỉ cần vào **www.seattle.gov/stopjunkmail**, ấn nút lớn màu xanh lá cây, và ghi danh với Catalog Choice. Mỗi lần quý vị bị làm phiền bởi những thư quảng cáo không muốn nhận, chỉ cần vào trang này, đánh máy vào tên công ty và yêu cầu ngưng gởi những thư quảng cáo đó. Quý vị cũng có thể dùng trang này để khỏi nhận cuốn niên giám điện thoại!

Mất một chút thời gian đúng lúc có thể giúp ích cho quý vị nhiều hơn về lâu về dài. Trong cuộc đời của một người ở Hoa Kỳ trung bình phải mất đi 8 tháng để dọn thư quảng cáo. Đó là một khoảng thời gian lớn bị phí phạm, chưa kể đến tất cả những cây cối, nước và năng lượng bị phí phạm khi dùng vào việc làm ra những thư quảng cáo không muốn nhận đó.

Tiết kiệm thời gian và giúp ích cho môi trường bằng cách tham gia cùng với hơn 27,000 người dân và doanh nghiệp ở Seattle đang sử dụng dịch vụ MIỄN PHÍ này!

Cần Quần áo, Giày & Đồ Vải:

ĐỒ ĐẸP, ĐỒ HƯ, VÀ ĐỒ XẤU

TỪ QUẦN ÁO CŨ THÀNH CÁC SẢN PHẨM MỚI

Quý vị có vứt bỏ quần áo, giày và đồ vải dùng trong gia đình vào thùng rác vì quý vị nghĩ không thể đem chúng đi cho hay không? Chúng tôi có tin vui là: những vật dụng không thể sử dụng lại có thể được tái chế thành vải lau trong công nghiệp, miếng lót bên dưới thảm, lớp cách nhiệt và nhiều thứ khác nữa.

Trước đây, chỉ có những đồ "ít sử dụng", hàng có thể bán lại mới được các tiệm thrift store, drop box và những địa điểm nhận đồ trong vùng thu nhận. Nhưng thị trường vải vóc đã thay đổi. Gần như mỗi cơ sở thu nhận lớn trong vùng của chúng ta phân loại vải thành nhiều nhóm khác nhau – một số để bán lại và một số để tái chế thành các sản phẩm mới.

CÁC ĐỊA ĐIỂM TIỆN LỢI ĐỂ BỎ ĐỒ HOẶC LẤY ĐỒ CŨ

Vì vậy cùng với quần áo có thể dùng lại, hãy gom chung những chiếc vớ không đồng bộ, áo thun rách và những tấm ra giường đã phai màu, đã cũ của quý vị. Đem đến địa điểm thu nhận đồ hoặc drop box gần nhà, hoặc sắp xếp việc cho đồ. Quần áo, giày và đồ vải nay được thu nhận NHIỀU hơn trước đây—đồ đẹp, đồ hư, đồ xấu—miễn là chúng không ướt, không mốc hoặc nhiễm các chất liệu độc hại.

Muốn biết thêm những đồ nào được thu nhận và địa điểm để đem đến hãy vào www.seattle.gov/util/lookitup

Đừng Bỏ Rác Vào Bồn Cầu

Quý vị có biết rằng những giấy lau loại "có thể bỏ vào bồn cầu" và những loại rác khác đang gây ra vấn đề nghiêm trọng cho hệ thống ống nước và cống rãnh khắp thành phố không?

THỰC TẾ: Giấy vệ sinh, cùng với chất thải của người là thứ duy nhất, có thể tan rã khi xả xuống bồn cầu. Tất cả mọi thứ khác (đúng vậy, tất cả!) có thể làm cho bị nghẹt và ứ đọng gây tốn kém khi sửa chữa và làm hư hại hệ thống cống rãnh của thành phố.

Seattle phải đương đầu với vấn nạn ngày càng gia tăng do rác xả xuống bồn cầu như khăn lau, chỉ chà răng và khăn giấy rửa mặt. Đây là một khối tắc nghẽn ở khu Madison Park.

NÊN NHỚ RẰNG: Mặc dù nước trong bồn cầu cuốn trôi mọi thứ, nhưng không có nghĩa là nó an toàn để bỏ mọi thứ vào bồn cầu. Ngay cả khi nó trôi được bình thường trong đường ống của quý vị, nhưng nó có thể gây ra vấn đề khiến cống rãnh của quý vị bị ứ đọng.

DÙNG THÙNG RÁC—không phải bồn cầu, để vứt bỏ băng vệ sinh phụ nữ, chỉ chà răng (floss), bao cao su, và tất cả các loại giấy lau—kể cả khăn giấy rửa mặt.

ĐỪNG CHÚ Ý—đến nhãn sản phẩm có in chữ "có thể bỏ vào bồn cầu."

MỤC ĐÍCH CHÍNH: Nếu nó không phải là giấy vệ sinh, hãy bỏ nó vào thùng rác! Muốn biết thêm, hãy vào **www.seattle.gov/util/sidesewer**.

Bồn Cầu Miễn Phí!

(CHỈ DÀNH CHO NHỮNG NGƯỜI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN VỀ LỢI TỨC)

Seattle Public Utilities, hợp tác với Minor Home Repair, cung cấp và gắn bồn cầu miễn phí cho những người có nhà hội đủ điều kiện về lợi tức. Thí dụ, một gia đình có bốn người một tháng làm được dưới $4,905 có thể hội đủ điều kiện. Các gia đình phải ở tại Thành Phố Seattle và đang có những bồn cầu gắn trước năm 2004.

Muốn biết thêm chi tiết, hãy gọi số **(206) 448-5751** hoặc vào **www.seattle.gov/util/freetoilets**.

ĐỪNG ĐỂ XĂNG NHỚT BỊ RỈ VÀ LÁI XE:

Hãy Sửa Chỗ Rỉ đó!

Hãy tham dự Buổi Học MIỄN PHÍ Hướng Dẫn Về Xe Bị Rò Rỉ — trị giá $125! Xe của quý vị sẽ được Thợ Máy Chuyên Môn kiểm tra. Tìm xem xe của quý vị có bị rỉ không và tìm ra nguyên nhân bị rỉ. Xe bị rỉ là xe không an toàn, và nó còn gây hại cho Puget Sound. Tìm hiểu thêm trong **www.seattle.gov/util/cartips**.

Chọn một trong những ngày sau đây tại Trường Đại Học South Seattle ở West Seattle: Ngày 13 tháng Mười, 18 tháng Mười , 15 tháng Mười Một, hoặc ngày 13 tháng Mười Hai.

GHI DANH NGAY HÔM NAY-ĐỂ KHỎI HẾT CHỖ!
Gọi số **(206) 684-7643** hoặc email cho **maythia.airhart@seattle.gov**